



70021380 05/2007

Innovazione, tecnologia, design

**criosbanc**  
REFRIGERATION

Criosbanc SpA

Sede e stabilimenti:  
35038 Torreglia (Padova) Italy  
Via Montegrotto, 125  
Tel. +39 049 9998666  
Fax +39 049 9998777  
[www.criosbanc.it](http://www.criosbanc.it)

**MEDEA** Presentazioni a ogni livello  
Presentation at every level  
Des présentations à tout niveau  
Präsentation auf allen Ebenen



**criosbanc**  
REFRIGERATION



Suggerisce, lusinga, anticipa.

La freschezza stimola i sensi.  
Quando si fa sentire, si deve vedere. Bene.

It suggests, invites, anticipates.

Freshness stimulates the senses.  
When you feel it, you must see it.  
Perfectly.

Elle suggère, flatte, anticipe.

La fraîcheur stimule les sens.  
Ce qui respire la fraîcheur doit être vu.  
Bien.

Sie wirkt, sie verlockt,  
sie nimmt vorweg.

Frische regt die Sinne an.  
Man muss sie nicht nur spüren,  
sondern auch sehen.  
Und zwar gut.





**i** **Presentazione prodotto**

Cosa cerca il consumatore in un negozio? Il prodotto. Il banco frigorifero deve innanzitutto valorizzare il prodotto fresco, renderlo attraente per il consumatore.

**gb** **Display the product**

What does a consumer look for in a store? The product. First of all the refrigerating cabinet

must enhance the fresh products and make them appealing for the consumer.

**f** **Présentation du produit**

Qu'est-ce que le consommateur cherche dans un magasin? Le produit. La vitrine frigorifique doit avant tout mettre en valeur le produit frais et le rendre désirable pour le consommateur.

**d** **Warenpräsentation**

Im Einzelhandel kommt es darauf an, den Verbraucher zur richtigen Kaufentscheidung hinzuführen. Eine effektive Warenpräsentation trägt wesentlich zur Attraktivität eines Produkts bei und lenkt die Aufmerksamkeit des Verbrauchers in die richtige Richtung. Auch bei Kühltheken.

**i** **Trasparenza**

La trasparenza alimenta la fiducia. Cercare la trasparenza vuol dire privilegiare soluzioni e materiali che mostrano il prodotto fresco, e quando possibile evitare soluzioni che lo nascondono.

**gb** **Transparency**

Transparency improves trust. Searching for

transparency means preferring solutions and materials that fully display the fresh products and where possible avoid solutions that conceal them.

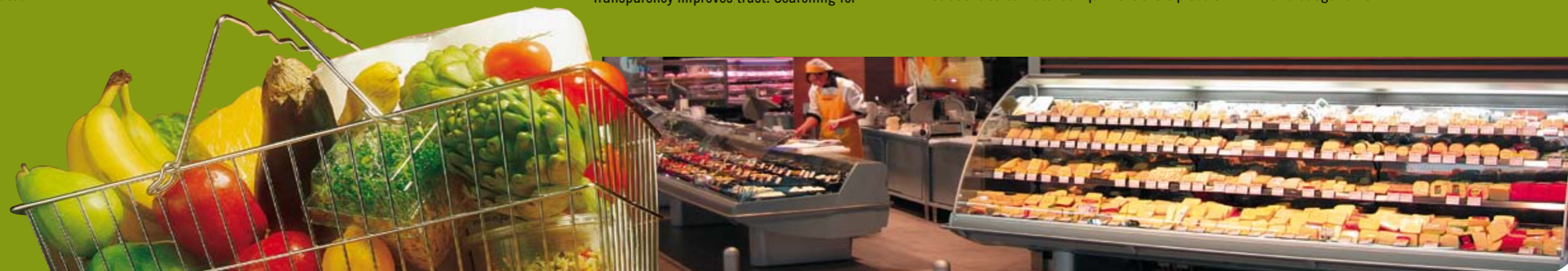
**f** **Transparence**

La transparence alimente la confiance. Rechercher la transparence signifie privilégier les solutions et les matériaux qui montrent le produit

frais et éviter les solutions qui le cachent.

**d** **Transparenz**

Transparenz schafft Vertrauen. Damit Frischwaren ansprechend und gut sichtbar dem Verbraucher präsentiert werden können, werden Design und Materialien einer Kühltheke entsprechend angepasst und ausgewählt.





**i** **Continuità degli elementi architettonici**

I negozi moderni richiedono soluzioni tecniche diverse che devono aiutare le diverse esigenze di un efficace merchandising. Un buon progetto deve prevedere queste esigenze. Il risultato deve essere una chiara continuità dell'estetica.

**gb** **Continuity of architectonic components**

Modern stores ask for different technical solutions that should help the different needs of efficient merchandising. A good product must foresee these needs. The result must be in line with the aesthetic continuity.

**f** **Continuité des éléments architecturaux**

Les magasins les plus modernes requièrent des solutions techniques différentes qui doivent satisfaire les exigences variées d'un merchandising efficace. Un bon projet doit prévoir ces exigences. Le résultat doit être une continuité claire de l'esthétique.

**d** **Kontinuität der Strukturelemente**

Keine Verkaufsstelle gleicht heute der anderen, sowohl optisch als auch technisch. Moderne Kühlmöbel müssen diesen unterschiedlichen Anforderungen gerecht werden und gleichzeitig ein effizientes Merchandising ermöglichen. Ein klares Design stellt dabei eine Kontinuität aller eingesetzten Elemente sicher.



**i** **Il prodotto è il protagonista**

Un buon banco frigorifero non è il mobile più bello, ma il mobile che in ogni situazione lascia il centro della scena al prodotto fresco. Quando serve, il banco si nasconde dietro allo specchio.

**gb** **The product is the protagonist**

A good refrigerated cabinet is not the key component, but the device that ensures the fresh product is always the center of attention. When necessary, the cabinet stays out of the spotlight.

**f** **Le produit est le protagoniste**

Une bonne vitrine frigorifique n'est pas la vitrine la plus belle, mais la vitrine qui, dans

chaque situation, accorde le premier rôle au produit frais. Au besoin, la vitrine est cachée derrière le miroir.

**d** **Die Ware als Hauptdarsteller**

Die Einrichtungsplaner mögen geteilter Meinung sein, welches Kühlmöbel denn nun das schönste sei. Wie die Wahl auch ausfallen mag: Die Kühltheke ist in jedem Fall das Kühlmöbel, das die Frischware in jeder Situation in den Mittelpunkt der Aufmerksamkeit rückt. Und ganz nah am Verbraucher ist. Wenn nötig, versteckt sich die Theke dafür sogar hinter einem Spiegel.

**i** **Nuova estetica**

Il gusto si evolve. In Criosbanc abbiamo interpretato questa evoluzione con un design fatto di linee semplici e nuove, che si possono facilmente integrare nell'architettura dei moderni punti vendita.

**gb** **Great new look**

Good taste evolves. At Criosbanc, we have interpreted this evolution through design made of new and simple lines that can easily become integrated in the architecture of modern stores.

**f** **Esthétique nouvelle**

Le goût évolue. Criosbanc a interprété cette évolution avec un design aux lignes simples et nouvelles qui peuvent s'intégrer facilement à l'architecture des points de vente les plus modernes

**d** **Neues Design**

Der Stil entwickelt sich weiter. Criosbanc hat diesen Trend mit einem Design aus einfachen, modernen Linien umgesetzt. Dieser neue Stil kann problemlos in die Architektur bestehender Verkaufsstellen integriert werden.





### **i Personalizzazione**

Negozi diversi, prodotti freschi diversi richiedono diversi accessori, diverse personalizzazioni. Possono essere necessari ripiani interni colorati, con o senza illuminazione. Una presentazione più razionale può essere aiutata da divisori in filo o in plexiglas.

### **gb Customization**

Various stores and various fresh products require various accessories with various customised solutions. Sometimes internal coloured shelves may be necessary with or without lighting. A more rational display can be obtained with wire dividers or in plexi-glass dividers.



### **f Personnalisation**

Des magasins différents, des produits frais variés requièrent des accessoires différents, des personnalisations différentes. Des tablettes internes colorées avec ou sans éclairage peuvent être nécessaires. Une présentation plus rationnelle peut être facilitée par l'utilisation de panneaux de séparation en fil ou en plexiglas.

### **d Kundenspezifische Gestaltung**

Größe und Art der Verkaufsstelle, aber auch das Sortiment, das präsentiert wird, geben vor, wie die Kühltheke gestaltet werden soll und welches Zubehör empfehlenswert ist. So können zum Beispiel farbige Auslagen mit oder ohne Beleuchtung ein Pluspunkt sein. Eine rationellere Präsentation schafft man durch Warenteiler aus Draht oder Plexiglas.



### **i Modularità**

Un'estetica, mille soluzioni diverse. Perché il nostro cliente vuole presentare prodotti freschi diversi. In negozi diversi. In alcuni casi si richiede la vendita assistita, in altri casi la vendita a self-service. A volte si preferiscono banchi più chiusi, in altre soluzioni più aperte. Un progetto modulare rende immediatamente integrabili tutte queste soluzioni.

### **gb Modularity**

One model with a thousand different solutions. That is because our clients always want to display various fresh products, in various stores. Sometimes customers ask for assisted sales,

sometimes for self-service sales. Sometimes they prefer more closed cabinets, sometimes more open solutions. A modular design makes these solutions immediately possible.

### **f Modularité**

Une réalisation esthétique, mille solutions différentes. Sachant que le client veut présenter divers produits frais, dans des magasins différents, il privilégie parfois la vente assistée, ou au contraire, a recours au self-service. Parfois le choix se tourne vers les vitrines plus fermées, parfois vers des solutions plus ouvertes. Un projet modulaire permet d'intégrer immédiatement toutes ces solutions.

### **d Modularität**

Ein Design, viele unterschiedliche Lösungen. Weil unsere Kunden verschiedene Sortimente präsentieren wollen. In Feinkostläden, großen Supermärkten oder kleineren Fachgeschäften. Mal sind Theken für den Bedienungverkauf gefragt, mal sollen es Selbstbedienungstheken sein. Und: Soll die Kühltheke geschlossen oder offen sein? Ein modular aufgebautes Produkt kann all diese Anforderungen umsetzen und schafft es ganz nebenbei, dass sich alle Elemente optisch und funktional miteinander verknüpfen lassen.

Medea X (plug-in)





### **i** Igiene

Il banco è destinato alla presentazione di prodotti alimentari. La facilità di pulizia è un'esigenza prioritaria. Questo significa impiegare materiali facilmente lavabili, componenti facilmente smontabili, evitare gole o angoli difficili da pulire.

### **gb** Hygiene

The cabinet is devoted to displaying food; therefore, it must be easy to clean. This means using materials that are easy to wash and components which are easy to disassemble as well as avoiding the usage of slots or corners which are difficult to clean.

### **f** Hygiène

La vitrine est conçue pour la présentation de produits alimentaires. La facilité de nettoyage est une exigence fondamentale. C'est pour cela que des matériaux qui se nettoient facilement et des composants facilement démontables ont été utilisés et que les rainures ou les coins difficiles à nettoyer ont été éliminés.

### **d** Hygiene

In einer Theke werden frische Waren präsentiert, mitunter unverpackt. Die problemlose Reinigung zählt somit zu den Hauptanforderungen an eine Theke. Deshalb werden leicht zu reinigende Materialien und einfach zu demontierende Komponenten eingesetzt, schwer zu reinigende Vertiefungen oder Ecken dagegen vermieden.



### **i** Scelta accurata dei materiali

Il banco frigorifero deve svolgere la propria funzione per più anni. I materiali devono pertanto essere selezionati per garantire l'integrità e il corretto funzionamento del banco durante tutto il ciclo di vita.

### **gb** Careful choice of materials

The refrigerated cabinet must operate for many years. Therefore materials must be selected to ensure operational longevity and temperature reliability during the entirety of its lifespan.

### **f** Choix des matériaux

La vitrine frigorifique doit être fonctionnelle pendant plusieurs années. Les matériaux doivent donc être sélectionnés pour garantir l'intégrité et le fonctionnement correct de la vitrine pendant tout son cycle de vie.

### **d** Sorgfältige Materialwahl

Eine Kühltheke muss ihrer Aufgabe mehrere Jahre lang nachkommen. Die Materialien müssen daher so ausgewählt werden, dass die korrekte Funktionsweise der Theke während der gesamten Lebensdauer gewährleistet ist.

### **i** Facilità d'uso

L'operatore nel negozio deve quotidianamente lavorare attorno al banco, con il banco. In Criosbanc abbiamo analizzato queste operazioni e cercato di renderle più semplici.

### **gb** Easy use

The store operator must work all day long around the cabinet and with the cabinet. At Criosbanc, we've analysed these operations to make them easier.

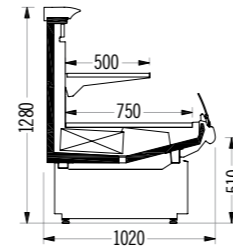
### **f** Facilité d'utilisation

Dans le magasin, l'opérateur doit travailler quotidiennement autour de la vitrine, avec la vitrine. Avec Criosbanc, nous avons analysé ces opérations et tenté de les simplifier.

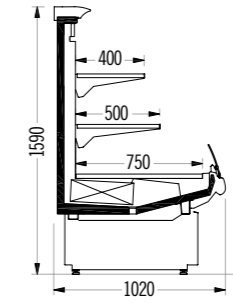
### **d** Problemlose Bedienung

Das Verkaufspersonal muss tagtäglich an und mit der Theke arbeiten. Criosbanc analysiert diese Tätigkeiten und setzt neue Erkenntnisse fortlaufend bei Konstruktion und Ergonomie der Kühltheken um.

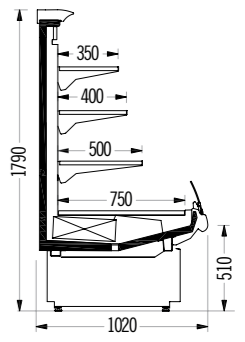




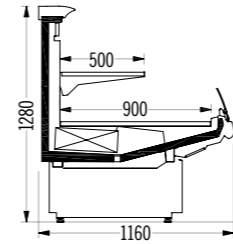
Medea SD 75H



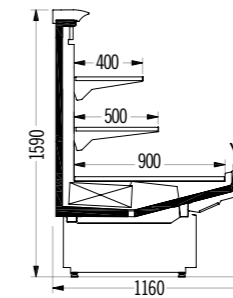
Medea ST 75H



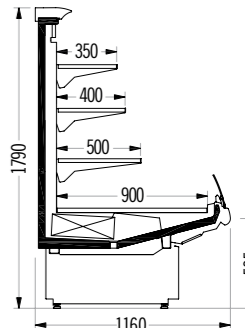
Medea SQ 75H



Medea SD 90H



Medea ST 90H



Medea SQ 90H

Lunghezza del mobile senza spalle Cabinet length without endwalls Longueur vitrine sans P.E. Länge des Möbels ohne Seitenteile		mm	1250	1880	2500	3750	CE
Superficie espositiva massima Max display area Superficie max. d'exposition Maximale Ausstellfläche	<b>SD 75H</b>	m2	1,57	2,35	3,14	4,71	-
	<b>ST 75 H</b>	m2	2,06	3,10	4,13	6,19	-
	<b>SQ 75 H</b>	m2	2,51	3,72	5,03	7,54	-
	<b>SD 90 H</b>	m2	1,76	2,63	3,51	5,27	3,10
	<b>ST 90 H</b>	m2	2,25	3,38	4,50	6,75	3,98
	<b>SQ 90 H</b>	m2	2,70	4,00	5,40	8,10	4,75

Temperatura media nel banco refrigerato / Average refrigerated case temperature / Température moyenne dans la vitrine réfrigérée /  
Mittlere Möbeltemperatur in der gekühlte Theke °C 0°+2° / +2°+4° / +4°+6°

Lunghezza del mobile senza spalle Cabinet length without endwalls Longueur vitrine sans P.E. Länge des Möbels ohne Seitenteile		mm	1250	1880	2500	3750	CE
	<b>X SD 90H</b>		•	-	-	-	-
	<b>X ST 90H</b>		•	-	-	-	-
	<b>X SQ 90H</b>		•	-	-	-	-

Temperatura media nel banco refrigerato / Average refrigerated case temperature / Température moyenne dans la vitrine réfrigérée /  
Mittlere Möbeltemperatur in der gekühlte Theke °C 0°+2° / +2°+4° / +4°+6°

Le caratteristiche tecniche di questi prodotti potrebbero subire dei cambiamenti senza preavviso  
Any technical features may be modified without notice  
Les caractéristiques techniques pourraient subir des changements sans préavis  
Technische Änderungen vorbehalten

I colori dei banchi fotografati in questo depliant non sono standard.  
The colours of the cabinets in this leaflet are not standard.  
Les couleurs choisies des vitrines photographiées dans cette publicité ne sont pas standards.  
Die hier abgebildeten Theken sind in Sonderfarben lackiert.